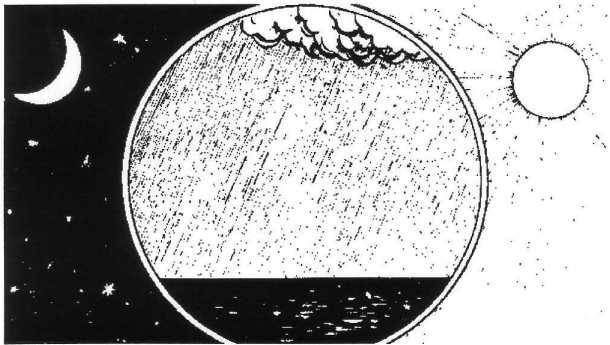


Koj puas tau hnov txog
Sab Ntsujplig
Plaub Txojcai?

Have you heard of the
Four Spiritual Laws?

English - Hmong (White) edition

God made the sun, moon, stars and the earth.



Vajtsvw tsim lub hnuv, lub hli, cov hnuvqub thiab lub ntiatjeb.

God made the animals, the trees, mountains, fish, birds and all the living creatures.



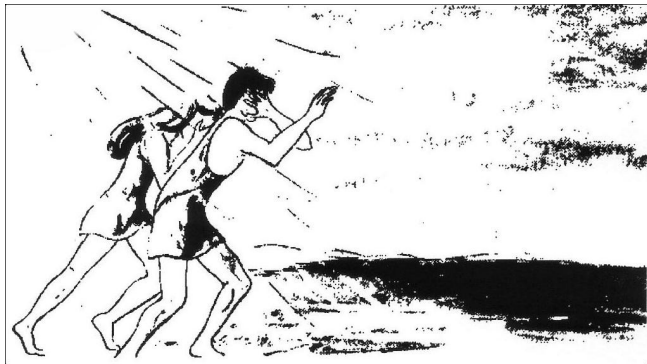
Vajtsvw tsim tsiajtxhu, tej xyoob ntoo, tej roob, ntses, nasnoog thiab txhua yam tsiaj uas muaj sia.

God made people, loved them, and gave them everything they needed to have a happy life.



Vajtswv tsim tibneeg, hlab tibneeg, thiab muab txhua yam lawv yuav tsum muaj ua rau lawv tau lub neej zoo siab.

People disobeyed God and did what they wanted to do instead of what God wanted them to do.



Tibneeg tsis mloog Vajtswv lus thiab tau mus ua raws li lawv lub siab nyiam ua xwb, tsis ua raws li Vajtswv hais kom lawv ua.

After people went away from God, they forgot God and began to worship things like stones, trees and evil spirits.



Tom qab tibneeg khiav ntawm Vajtswv mus lawm, lawv tsis nco qab Vajtswv thiab pib hawm lwm yam xws li tej pobzeb, tej xyoob ntoo thiab cov ntsujplig phem.

Also, people had to work very hard to earn their living.



Thiab, tibneed yuav tau noj de num hnyav heev thiaj tau noj tau haus.



But God still loved people and sent His messengers to tell them the good news of His love and forgiveness. **Do you know the four things God wants you to know?**

Tiamsis Vajtswv tseem hlub tibneeg thiab tau txib Nws cov tubtxib mus qhia rau lawv txog txoj xov zoo hais txog Nws txojkev hlub thiab kev zam txim. **Koj puas paub txog plaub yam uas Vajtswv xav kom koj paub?**

God LOVES you and offers a wonderful PLAN for your life.



Vajtswv HLUB koj thiab xav muab ib lub
TSWVYIM zoo kawg nkaus rau koj lub neej.

GOD'S LOVE

"God loved the world so much that He gave His only Son (Jesus Christ) that everyone who believes in Him should not die but have eternal life." John 3:16



VAJTSWV

TXOJKEV HLUB

“Vajtswv hlub ntiajteb kawg li Nws muab Nws tibleeg Tub (Yexus Khetos) kom txhua tus uas ntseeg Nws yuav tsis tuag tiamsis tau txojsia ntev mus ibtxhis.”

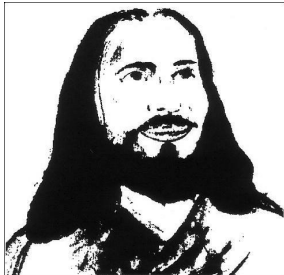
Yauhas 3:16

GOD'S PLAN

Jesus said, *'I came that you can have life, life in all its fullness' (the best kind of life).* John 10:10

Why is it that most people are not living this full, best life?

Because...



VAJTSWV LUB TSWVYIM

Yexus haistias, *“Kuv los kom nej muaj txojtia, lub neej puvnpa (lub neej uas zoo tshajplaws).”* Yauhas 10:10

Yog vim li cas coob tus tibneeg tsis muaj lub neej puvnpa no?

Rau qhov...

People are sinners. We do things that are wrong and this keeps us a long way from God. We cannot know and enjoy God's love and plan for our life.



2

Txhua tus yog tibneeg txhaum. Peb ua tej yam uas tsis yog thiab tej no ua rau peb txav deb ntawm Vajtswv. Peb paub tsistau thiab zoo siab tsis tau rau Vajtswv txojkev hlub thiab lub tswvim rau peb lub neej.

PEOPLE ARE SINFUL

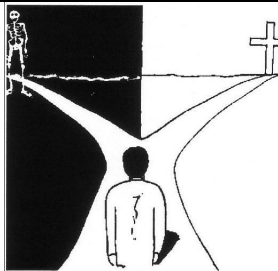
'All people have sinned.' (They are not living the way God wants them to live.) Romans 3:23



TIBNEEG MUAJ KEV TXHAUM

'Txhua tus tibneeg tau ua txhaum.' (Lawv tsis ua neej li uas Vajtswv hais kom lawv ua). Loos 3:23

People were created to be friends of God, but because we wanted to please ourselves, we chose to go our own way without God. Our friendship with God was spoiled. This going our own way means doing things that God does not want us to do or taking no interest in God. This is what the Bible calls sin.



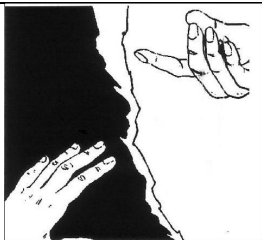
Vajtswv tsim tibneeg nrog Vajtswv ua phoojywg, tiamsis vim peb tsuas xav ua kom zoo peb lub siab xwb, peb tau xaiv taug peb txojkev tsis muaj Vajtswv. Peb txojkev nrog Vajtswv ua phoojywg tau puastsuaj lawm. Qhov peb taug peb txojkev no yog peb ua tej uas Vajtswv tsis xav kom peb ua losyog tsis quavntsej txog Vajtswv. Vajlugkub hu qhov no haistias yog kev txhaum.

PEOPLE ARE KEPT A LONG WAY FROM GOD.

"The payment for sin is death."

Romans 6:23

This death is more than just our body dying – it means spiritual death – being kept a long way from God and not having any friendship with Him.



TIBNEEG RAUG CAIS DEB NTAWM VAJTSWV.

"Tus nqi them kev txhaum yog kev tuag." Loos 6:23

Txojkev tuag no yog tshaj li uas peb lub cev tuag xwb – nws yog tuag sab ntsujplig thiab – uas yog raug cais deb ntawm Vajtswv thiab ua tsis tau phoojywg nrog Vajtswv.

God is holy and good while people are sinful. The difference between God and people is so great it is like a great, deep valley keeping them a long way from each other. People are always trying to reach God and find the full, best life by doing things themselves, such as trying to be good, obeying the laws of the land and being kind to others. But people can never reach God by their own effort.



Vajtswv yog tus dawbhuv thiab zoo tiamsis tibneeg yog cov muaj kev txhaum. Qhov txawv ntawm Vajtswv thiab tibneeg loj heev ib yam li ib lub kwjha loj thiab tob uas cais ob leeg lawm. Tiabneeg tabmeeg xav mus cuag Vajtswv kom tau lub neej npuvnpo, lub neej zoo lawv tus kheej ua, xws li ua tibneeg zoo, coj raws li kevcai ntiajteb thiab ua zoo rau lwm tus. Tiamsis tibneeg yeej mus cuag tsis tau Vajtswv dhau los ntawm lawv tus dag zog.

Jesus Christ is the ONLY way God has given for people to get rid of their sins. Through him you can know and enjoy God's love and plan for your life.



Yexus Khetos tsuas yog TIB txojkev uas Vajtswv muab rau tibneeg tshem tawm lawv tej kev txhaum. Dhau los ntawm Nws, koj paub tau thiab zoo siab tau rau Vajtswv txojkev hlub thiab lub tswvyim rau koj lub neej.

HE DIED IN OUR PLACE

"But God has shown how much He loves us; it was while we were still sinners that Jesus Christ died for us."

Romans 5:8



NWS TUAG NYOB PEB LUB CHAW

"Tiamsis Vajtswv tau qhia tias Nws hlub peb npaum li cas; nws yog thaum peb tseem yog tibneeg txhaum Yexus Khetos tau tuag rau peb." Loos 5:8

On the cross He took the punishment for our sins.

HE ROSE FROM THE DEAD

“Jesus Christ died for our sins... He was buried.....He was raised to life on the third day just as He told His followers he would be ...



Saum tus ntoo khaublig, Nws tau raug txim rau peb cov kev txhaum.

NWS TAU SAWV HAUV QHOV TUAG ROV LOS

“Yexus Khetos tuag rau peb cov kev txhaum...Nws tau muab faus.. Hnub peb Nws tau sawv rov los muaj sia nyob ib yam li Nws tau qhia rau Nws cov thwjtjtim haistias Nws yuav ua li ntawd...



...He appeared to Peter and then to all the twelve disciples. Then He appeared to more than five hundred of His followers at one time."

I Corinthians 15:3-6



"...Nws tshwm rau Pestus thiab tom qab rau tagrho kaum ob tug thwjtim. Ces Nws tshwm rau ntau tshaj li uas tsib puas leej cov uas raws Nws qab ua ib zaug."

1 Kaulethaus 15:3-6



HE IS THE ONLY WAY

Jesus Christ said: *"I am the Way, I am the Truth, I am the Life. No man goes to God except by me."* John 14:6

God put a bridge over the great deep valley that keeps us away from Him when He sent His Son, Jesus Christ, to die on the cross in our place.

It is not enough to know these three things ...



NWS YOG TIB TXOJKEV XWB

Yexus Khetos haistias, *"Kuv yog Txojkev, Kuv yog Qhovtseeb, Kuv yog Txojisia. Yeej tsis muaj leejtwg mus cuag tau Leejtxiv tsuas yog los ntawm Kuv xwb."* Yauhas 14:6

Vajtswv tau tuam ib tus choj rau lub kwjha loj thiab tob uas cais peb tawm ntawm Vajtswv thaum Nws txib Nws tus Tub, Yexus Khetos, los tuag rau saum tus ntoo khaublig nyob peb lub chaw.

Paub peb yam li no xwb tseem tsis tau zoo txaus...

We need to BELIEVE in Jesus Christ as our own personal Saviour and Lord. Then we can know and enjoy God's love and plan for our lives.

4

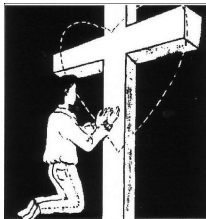
Peb yuav tau NTSEEG Yexus Khetos ua peb tus Cawmseej thiab tus Tswv. Ces peb thiaj paub tau thiab muaj tau kev zoo siab rau Vajtswv txojkev hlub thiab lub tswvyim rau peb lub neej.

WE NEED TO BELIEVE IN JESUS CHRIST

"Some however did accept Him; so He gave them the right to become God's children." John 1:12

GOD'S GRACE SAVES US THROUGH FAITH

"It is by God's grace that you have been saved, through faith (that trusts Him). It is not through your own effort. It is God's gift." Ephesians 2:8



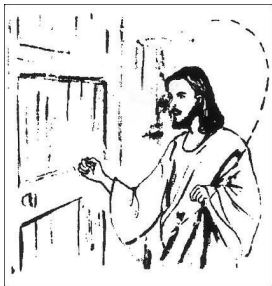
PEB YUAV TAU NTSEEG YEXUS KHETOS

"Tiamsis muaj tej txhia txais Nws; ces Nws muab cai rau lawv ua Vajtswv cov menyuas." Yauhas 1:12

VAJTSWV TXOJ KOOBHMOOV CAWM PEB DHAU LOS NTAWM KEV NTSEEG

"Nws yog Vajtswv txoj koobhmoov nej thiaj tau dim, dhau los ntawm kev ntseeg. Nws tsis yog dhau los ntawm nej tus dag zog. Nws yog Vajtswv yam khoom pub." Efexaus 2:8

WE SHOW OUR BELIEF IN JESUS CHRIST BY ACCEPTING HIS INVITATION



Jesus Christ said, *“Listen, I stand at the door (of your heart) and knock; if anyone hears my voice and opens the door, I will come in to him (your heart).”*

Revelation 3:20

PEB NTSEEG YEXUS KHETOS LOS NTAWM KEV TXAIS NWS LO LUS CAW

Yexus Khetos haistias, *“Mloog, Kuv sawv ntawm qhovrooj (koj lub siab) thiab khob; yog leejtwg hnov Kuv lub suab hu thiab qhib lub qhovrooj, Kuv yuav los rau hauv nws (lub siab).”*

Tshwmsim 3:20

To believe in Jesus Christ means to follow God's way instead of our own way, to trust Christ to come into our lives, to forgive our sins and make us what He wants us to be. It is not enough to agree in our minds that what God wants is true or to have special feelings of being happy or sad when we think about these things.

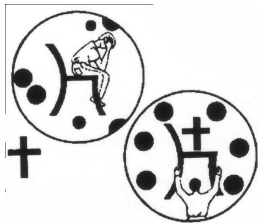


Ntseeg Yexus Khetos yog taug Vajtswv txojkev tsis yog taug yus txojkev, peb yuav tau ntseeg Yexus rau peb lub neej, ua tus zam peb tej kev txhaum thiab cia Nws hloov peb li uas Nws pom zoo. Nws tseem zoo tsis tau txaus qhov uas peb paub haistias tej uas Vajtswv xav kom peb ua yog qhov tseeb es ua rau peb muaj kev zoo siab losyog tu siab thaum uas peb xav txog tej no...

THESE TWO CIRCLES SHOW TWO KINDS OF LIVES:

Self or me in control. I am the Lord. I do the things I want to do. Christ is outside my life.

Christ is in control. Christ is the Lord. I do what He wants me to do. I have a life that is satisfying. I am a friend of God



Which kind of life do you have now?

Which kind of life do you want to have?

OB LUB VUJ NUAU QHIA TXOG OB LUB NEEJ:

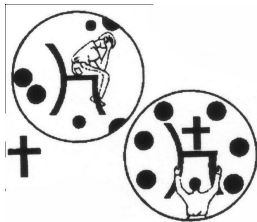
Yus losyog kuv yog tus tswj.

Kuv yog tus Tswv. Kuv ua txhua yam uas Kuv xav ua. Khetos nyob sab nraum kuv lub neej.

Khetos yog tus tswj. Khetos yog tug Tswv. Kuv ua txhua yam uas Nwg hais kom kuv ua. Kuv muaj lub neej txaus siab heev. Kuv yog Vajtswv ib tus phoojywg.

Tamsim no koj lub neej yog lub twg?

Lub neej twg koj xav tau?



A PRAYER OF FAITH

(Prayer is talking
with God.)

God knows what you
want to say and if you
truly mean it.



TUS NTSEEG ZAJ LUS THOV

(Kev thov Vajtswv yog nrog Vajtswv sib tham)

Vajtswv yeej paub tej uas koj xav hais thiab saib koj puas
hais tseeb tiag.

THIS IS THE PRAYER YOU CAN USE.

‘Jesus, I need you in my life. I believe in you as my Saviour and Lord. Thank you for forgiving my sins and giving me eternal life. Take control of my life. Make me the kind of person you want me to be. Amen’

Is this prayer what you would like to say to God?

If it is, would you like to pray this prayer right now?

KOJ SIV ZAJ LUS THOV NO LOS TAU.

‘Tswv Yexus, kuv xav tau koj los nyob hauv kuv lub neej. Kuv ntseeg Koj ua kuv tus Cawmseej thiab tus Tswv. Ua tsaug Koj tau zam kuv tej kev txhaum thiab muab txojsa ntev rau kuv. Thov Koj tswj kuv lub neej. Thov Koj hloov kuv ua tus tibneeg uas koj xav kom kuv ua. Asmee.

Zaj lus thov no puas yog zaj koj xav hais rau Vajtswv?

Yog haistias yog, koj puas kam hais zaj lus thov no tamsim no?

WHAT JESUS HAS DONE FOR YOU

When you believe in Jesus as your Saviour and Lord you can be sure that:

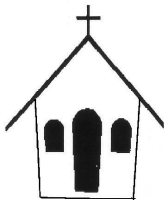
1. Jesus came into your life. (Revelations 3:30, Colossians 1:27)
2. Your sins were forgiven. (Colossians 1:14)
3. You became a child of God. (John 1:12)
4. You have eternal life. (John 5:24)
5. You began the new life for which God made you. (John 10:10)

TEJ YEXUS TAU UA RAU KOJ

Thaum koj ntseeg Yexus ua koj tus Cawmseej thiab tus Tswv, koj yeej paub tseeb haistias:

1. Khetos los rau hauv koj lub neej (Tshwmsim 3:30; Khaulauxais 1:27)
2. Vajtswv tau zam koj tej kev txhaum lawm (Khaulauxais 1:14)
3. Koj yog Vajtswv ib tug menyuam (Yauhas 1:12)
4. Koj tau txojtia ntev (Yauhas 5:24)
5. Koj pib ua lub neej tshiab uas Vajtswv coj koj mus ua (Yauhas 10:10)

NOW YOU SHOULD:



Go to a church where Jesus Christ is truly worshipped and where God's Word (the Bible) is taught.

Read God's Word daily or find someone who will read it to you.

ZIAG NO KOJ YUAV TAU'

Mus koom ib pawg-ntseeg uas hawm Yexus Khetos thiab qhia Vajtswv Txojlus tseeb.

Koj nyeem Vajtswv Txojlus txhua hnub losyog nrhiav ib tus tibneeg nyeem rau koj.



WANT FURTHER HELP?

If you would like help in developing a closer relationship with Jesus Christ, please visit:

- www.hereslife.com/connect
- www.growinginchrist.org
- www.basicsteps.org
- www.greatcom.org

Or write:

- connect@hereslife.com
- Here's Life Australia
Campus Crusade for Christ
PO Box 40, Sydney Markets, NSW 2129
Australia

If this booklet has been helpful to you, please give it or read it to someone else. This way you might help another person come to know God personally.

Yog haistias phau ntawv no pab tau koj, thov koj muab rau lwm tus. Ua li no koj pab tau lwm tus los paub Vajtswv thiab.

This booklet is also available in many other languages from www.hereslife.com/orders.

© Campus Crusade for Christ Australia, 2004 A.C.N. 002 310 796 Item: HmwEngVpWBw06Oct